Parlament Europejski
2014-2019

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

2016/0132(COD)

2.2.2017

*****I**

PROJEKT SPRAWOZDANIA

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ustanowienia systemu Eurodac do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania rozporządzenia (UE) nr 604/2013 w sprawie ustanowienia kryteriów i mechanizmów ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca na potrzeby identyfikowania nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców oraz w sprawie występowania o porównanie z danymi Eurodac przez organy ścigania państw członkowskich i Europol na potrzeby ochrony porządku publicznego (wersja przekształcona)
(COM(2016)0272 – C8-0179/2016 – 2016/0132(COD))

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

Sprawozdawczyni: Monica Macovei

(Przekształcenie – art. 104 Regulaminu)

Objaśnienie używanych znaków

*	Procedura konsultacji
***	Procedura zgody
***I	Zwykła procedura ustawodawcza (pierwsze czytanie)
***II	Zwykła procedura ustawodawcza (drugie czytanie)
***III	Zwykła procedura ustawodawcza (trzecie czytanie)

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej w projekcie aktu)

Poprawki do projektu aktu

Poprawki Parlamentu w postaci dwóch kolumn

Skreślenia zaznacza się ***wytłuszczonym drukiem i kursywą*** w lewej kolumnie. Zmianę brzmienia zaznacza się ***wytłuszczonym drukiem i kursywą*** w obu kolumnach. Nowy tekst zaznacza się ***wytłuszczonym drukiem i kursywą*** w prawej kolumnie.

Pierwszy i drugi wiersz nagłówka każdej poprawki wskazuje element rozpatrywanego projektu aktu, którego dotyczy poprawka. Jeżeli poprawka odnosi się do obowiązującego aktu, do którego zmiany zmierza projekt aktu, nagłówek zawiera dodatkowo trzeci wiersz, w którym wskazuje się odpowiednio obowiązujący akt i przepis, którego dotyczy poprawka.

Poprawki Parlamentu w postaci tekstu skonsolidowanego

Nowe fragmenty tekstu zaznacza się ***wytłuszczonym drukiem i kursywą***. Fragmenty tekstu, które zostały skreślone, zaznacza się za pomocą symbolu ▌ lub przekreśla. Zmianę brzmienia zaznacza się przez wyróżnienie nowego tekstu ***wytłuszczonym drukiem i kursywą*** i usunięcie lub przekreślenie zastąpionego tekstu.
Tytułem wyjątku nie zaznacza się zmian o charakterze ściśle technicznym wprowadzonych przez służby w celu opracowania końcowej wersji tekstu.

SPIS TREŚCI

Strona

PROJEKT REZOLUCJI USTAWODAWCZEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO..... 5

UZASADNIENIE 50

ZAŁĄCZNIK: PISMO KOMISJI PRAWNEJ 52

ZAŁĄCZNIK: OPINIA KONSULTACYJNEJ GRUPY ROBOCZEJ SŁUŻB PRAWNYCH PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO, RADY I KOMISJI 53

PROJEKT REZOLUCJI USTAWODAWCZEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ustanowienia systemu Eurodac do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania rozporządzenia (UE) nr 604/2013 w sprawie ustanowienia kryteriów i mechanizmów ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca na potrzeby identyfikowania nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców oraz w sprawie występowania o porównanie z danymi Eurodac przez organy ścigania państw członkowskich i Europol na potrzeby ochrony porządku publicznego (wersja przekształcona)
(COM(2016)0272 – C8-0179/2016 – 2016/0132(COD))

(Zwykła procedura ustawodawcza – przekształcenie)

Parlament Europejski,

– uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2016)0272),

– uwzględniając art. 294 ust. 2 i art. 78 ust. 2 lit. e), art. 79 ust. 2 lit. c), art. 87 ust. 2 lit. a) oraz art. 88 ust. 2 lit. a) Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, zgodnie z którymi wniosek został przedstawiony Parlamentowi przez Komisję (C8-0179/2016),

– uwzględniając art. 294 ust. 3 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

– uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego z dnia 19 października 2016 r.,

– uwzględniając opinię Komitetu Regionów z dnia 8 grudnia 2016 r.,

– uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 28 listopada 2001 r. w sprawie bardziej uporządkowanego wykorzystania techniki przekształcania aktów prawnych[1],

– uwzględniając pismo Komisji Prawnej z dnia ... 2017 r. skierowane do Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych zgodnie z art. 104 ust. 3 Regulaminu,

– uwzględniając art. 104 i 59 Regulaminu,

– uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych oraz opinię Komisji Budżetowej (A8-0000/2017),

A. mając na uwadze, że konsultacyjna grupa robocza służb prawnych Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji stwierdziła, że wniosek Komisji nie zawiera żadnych zmian merytorycznych innych niż te określone jako takie we wniosku, oraz mając na

[1] Dz.U. C. 77 z 28.3.2002, s. 1.

uwadze, że w odniesieniu do ujednolicenia niezmienionych przepisów wcześniejszych aktów z tymi zmianami wniosek ogranicza się do zwykłego ujednolicenia istniejących tekstów, bez zmiany co do istoty;

1. uchwala poniższe stanowisko w pierwszym czytaniu, biorąc pod uwagę zalecenia konsultacyjnej grupy roboczej służb prawnych Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji;

2. zwraca się do Komisji o ponowne przekazanie mu sprawy, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do swojego wniosku lub zastąpienie go innym tekstem;

3. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji oraz parlamentom narodowym.

Poprawka 1

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Tytuł 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Wniosek	Wniosek
ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY	ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY
w sprawie ustanowienia systemu Eurodac do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania [rozporządzenia (UE) nr 604/2013 w sprawie ustanowienia kryteriów i mechanizmów ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca] na potrzeby identyfikowania nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców oraz w sprawie występowania o porównanie z danymi Eurodac przez organy ścigania państw członkowskich i Europol na potrzeby ochrony porządku publicznego (wersja przekształcona)	w sprawie ustanowienia systemu Eurodac do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania [rozporządzenia (UE) nr 604/2013 w sprawie ustanowienia kryteriów i mechanizmów ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca] na potrzeby identyfikowania nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców oraz w sprawie występowania o porównanie z danymi Eurodac przez organy ścigania państw członkowskich i Europol na potrzeby ochrony porządku publicznego***, zmieniające rozporządzenie (UE) 1077/2011*** (wersja przekształcona)

Or. en

Uzasadnienie

Początkowy wniosek Komisji obejmuje DubliNet oraz odpowiedzialność operacyjną eu-Lisa w art. 5 ust. 5 opisującym strukturę Eurodac, co z operacyjnego punktu widzenia nie jest prawidłowe. Lepiej byłoby zmienić rozporządzenie (UE) 1077/2011. W związku z tym złożono nową poprawkę w sprawie nowego rozdziału zawierającego tekst Komisji uzupełniony o przepisy uściślające odpowiedzialność operacyjną (zob. popr. 59). Tekst odnosi się do poprawki w nieujednoliconej części.

Poprawka 2

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(5) Dane biometryczne stanowią ważny element w dokładnym ustalaniu tożsamości takich osób. Konieczne jest ustanowienie systemu do porównywania ich danych ***daktyloskopijnych oraz danych dotyczących ich wizerunku twarzy*** .	(5) Dane biometryczne stanowią ważny element w dokładnym ustalaniu tożsamości takich osób. Konieczne jest ustanowienie systemu do porównywania ich danych ***biometrycznych***. *(Zmiana dotyczy całości tekstu; jej przyjęcie wiąże się z koniecznością wprowadzenia zmian w całym dokumencie).*

Or. en

Poprawka 3

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(10) Aby pomóc państwom członkowskim w pokonywaniu wyzwań ***związanych z niepoddaniem się procedurze pobierania odcisków palców, niniejsze rozporządzenie dopuszcza również jako ostateczność porównywanie wizerunku twarzy bez odcisków palców*** w sytuacjach, w których nie jest możliwe pobranie odcisków palców od obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca,	(10) Aby pomóc państwom członkowskim w pokonywaniu wyzwań w sytuacjach, w których nie jest możliwe pobranie odcisków palców od obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, ponieważ jego opuszki palców są zniszczone, celowo lub nie, bądź amputowane***, niniejsze rozporządzenie dopuszcza również porównywanie wizerunku twarzy bez*** odcisków palców**.**

ponieważ jego opuszki palców są zniszczone, celowo lub nie, bądź amputowane***.*** Zanim ***w sytuacji niepoddania się procedurze pobierania*** odcisków palców ***z powodów niepowiązanych ze stanem opuszków palców,*** przeprowadzone zostanie porównanie z wykorzystaniem jedynie wizerunku twarzy, państwa członkowskie powinny wyczerpać wszystkie możliwości pozwalające na zapewnienie pobrania odcisków palców od osoby, której dotyczą dane***. Jeżeli wizerunki twarzy są używane w połączeniu z danymi daktyloskopijnymi, pozwala to na ograniczenie zarejestrowanych odcisków palców, przy jednoczesnym zapewnieniu takiego samego wyniku pod względem dokładności identyfikacji***.	Zanim przeprowadzone zostanie porównanie z wykorzystaniem jedynie wizerunku twarzy, państwa członkowskie powinny wyczerpać wszystkie możliwości pozwalające na zapewnienie pobrania odcisków palców od osoby, której dotyczą dane.

Or. en

Poprawka 4

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 11

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(11) Zasadniczym elementem szeroko zakrojonych wysiłków służących rozwiązaniu problemu migracji, a przede wszystkim ***ograniczenia*** i ***powstrzymania migracji*** nielegalnej, jest realizacja powrotów obywateli państw trzecich, którzy nie mają prawa do pozostania w Unii, z poszanowaniem praw podstawowych jako ogólnych zasad prawa Unii oraz zgodnie z prawem międzynarodowym, w tym z obowiązkami wynikającymi z ochrony uchodźców i praw człowieka, w myśl dyrektywy 2008/115/WE[26]. Zwiększenie skuteczności unijnego systemu powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich jest konieczne dla utrzymania zaufania publicznego do unijnego systemu migracji	(11) Zasadniczym elementem szeroko zakrojonych wysiłków służących rozwiązaniu problemu migracji, a przede wszystkim ***ograniczeniu*** i ***powstrzymaniu*** nielegalnej ***migracji***, jest realizacja powrotów obywateli państw trzecich ***lub bezpaństwowców***, którzy nie mają prawa do pozostania w Unii, z poszanowaniem praw podstawowych jako ogólnych zasad prawa Unii oraz zgodnie z prawem międzynarodowym, w tym z obowiązkami wynikającymi z ochrony uchodźców i praw człowieka, w myśl dyrektywy 2008/115/WE[26]. Zwiększenie skuteczności unijnego systemu powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich ***lub bezpaństwowców*** jest konieczne dla utrzymania zaufania publicznego do

i systemu azylowego; powinno towarzyszyć mu podejmowanie wysiłków na rzecz zapewnienia ochrony osobom jej potrzebującym.	unijnego systemu migracji i systemu azylowego; powinno towarzyszyć mu podejmowanie wysiłków na rzecz zapewnienia ochrony osobom jej potrzebującym.
[26]Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie wspólnych norm i procedur stosowanych do powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, Dz.U. L 348 z 24.12.2008, s. 98.	[26]Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie wspólnych norm i procedur stosowanych do powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, Dz.U. L 348 z 24.12.2008, s. 98.

Or. en

Poprawka 5

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 12

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(12) Krajowe organy w państwach członkowskich mają trudności z identyfikacją nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, którzy korzystają z oszukańczych sposobów w celu unikania identyfikacji oraz uniemożliwiają przeprowadzanie procedury ponownego wydawania dokumentów na potrzeby powrotu i readmisji. Zasadnicze znaczenie ma zatem dopilnowanie, aby informacje o obywatelach państw trzecich lub bezpaństwowcach nielegalnie przebywających na terytorium UE były gromadzone i przekazywane do Eurodac oraz porównywane również z tymi informacjami, które są gromadzone i przekazywane na potrzeby ustalania tożsamości osób ubiegających się o ochronę międzynarodową oraz obywateli państw trzecich zatrzymywanych w związku z nielegalnym przekraczaniem zewnętrznej granicy UE, co ułatwiać będzie ich identyfikację oraz ponowne	(12) Krajowe organy w państwach członkowskich mają trudności z identyfikacją nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich ***lub bezpaństwowców***, którzy korzystają z oszukańczych sposobów w celu unikania identyfikacji oraz uniemożliwiają przeprowadzanie procedury ponownego wydawania dokumentów na potrzeby powrotu i readmisji. Zasadnicze znaczenie ma zatem dopilnowanie, aby informacje o obywatelach państw trzecich lub bezpaństwowcach nielegalnie przebywających na terytorium UE były gromadzone i przekazywane do Eurodac oraz porównywane również z tymi informacjami, które są gromadzone i przekazywane na potrzeby ustalania tożsamości osób ubiegających się o ochronę międzynarodową oraz obywateli państw trzecich ***lub bezpaństwowców*** zatrzymywanych w związku z nielegalnym przekraczaniem zewnętrznej granicy UE, co ułatwiać będzie ich identyfikację oraz

wydawanie dokumentów, a także zapewni przeprowadzanie ich powrotów i readmisji oraz ograniczy liczbę oszustw dotyczących tożsamości. Powinno to przyczynić się również do ograniczenia czasu trwania procedur administracyjnych niezbędnych dla zapewnienia powrotów i readmisji nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, w tym skrócenia okresu, przez jaki wobec tych osób można stosować środek administracyjny w formie zatrzymania w celu wydalenia. Powinno to także pozwolić na identyfikowanie państw tranzytu, do których może być przeprowadzana readmisja nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich.

ponowne wydawanie dokumentów, a także zapewni przeprowadzanie ich powrotów i readmisji oraz ograniczy liczbę oszustw dotyczących tożsamości. Powinno to przyczynić się również do ograniczenia czasu trwania procedur administracyjnych niezbędnych dla zapewnienia powrotów i readmisji nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich ***lub bezpaństwowców***, w tym skrócenia okresu, przez jaki wobec tych osób można stosować środek administracyjny w formie zatrzymania w celu wydalenia. Powinno to także pozwolić na identyfikowanie państw ***trzecich*** tranzytu, do których może być przeprowadzana readmisja nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich ***lub bezpaństwowców***.

Or. en

Poprawka 6

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(13) W swoich konkluzjach z dnia 8 października 2015 r. w sprawie przyszłości polityki powrotów Rada poparła zapowiedzianą przez Komisję inicjatywę rozszerzenia zakresu i celu systemu Eurodac, a tym samym umożliwienia wykorzystywania danych na potrzeby powrotów[27]. Państwa członkowskie powinny mieć do dyspozycji niezbędne narzędzia, aby móc wykrywać nielegalną migrację do Unii oraz wtórne przemieszczanie się na terytorium Unii nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich. Z tego względu wyznaczone organy państw członkowskich powinny mieć – na warunkach określonych w niniejszym rozporządzeniu – dostęp do danych zawartych w Eurodac na potrzeby porównywania.	(13) W swoich konkluzjach z dnia 8 października 2015 r. w sprawie przyszłości polityki powrotów Rada poparła zapowiedzianą przez Komisję inicjatywę rozszerzenia zakresu i celu systemu Eurodac, a tym samym umożliwienia wykorzystywania danych na potrzeby powrotów[27]. Państwa członkowskie powinny mieć do dyspozycji niezbędne narzędzia, aby móc wykrywać nielegalną migrację do Unii oraz wtórne przemieszczanie się na terytorium Unii nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich ***lub bezpaństwowców***. Z tego względu wyznaczone organy państw członkowskich powinny mieć – na warunkach określonych w niniejszym rozporządzeniu – dostęp do danych zawartych w Eurodac na potrzeby

porównywania.

[27] Plan działania UE w zakresie powrotów, COM(2015) 453 final.

[27] Plan działania UE w zakresie powrotów, COM(2015) 453 final.

Or. en

Poprawka 7

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 14

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(14) W komunikacie Komisji dotyczącym sprawniejszych i bardziej inteligentnych systemów informacyjnych do celów zarządzania granicami i zapewnienia bezpieczeństwa[28] podkreślono potrzebę zwiększenia interoperacyjności systemów informacyjnych (cel długoterminowy), na co zwróciły również uwagę Rada Europejska i Rada UE. W komunikacie zaproponowano powołanie grupy ekspertów ds. systemów informacyjnych i interoperacyjności, aby umożliwić osiągnięcie prawnej i technicznej interoperacyjności systemów informacyjnych na potrzeby granic i bezpieczeństwa. Zadaniem tej grupy będzie dokonanie oceny konieczności i proporcjonalności ustanowienia interoperacyjności z Systemem Informacyjnym Schengen (SIS) oraz wizowym systemem informatycznym (VIS), a także ***sprawdzenie***, czy ***istnieje potrzeba dokonania zmian ram prawnych na potrzeby dostępu organów ścigania*** do Eurodac.	(14) W komunikacie Komisji dotyczącym sprawniejszych i bardziej inteligentnych systemów informacyjnych do celów zarządzania granicami i zapewnienia bezpieczeństwa[28] podkreślono potrzebę zwiększenia interoperacyjności systemów informacyjnych (cel długoterminowy), na co zwróciły również uwagę Rada Europejska i Rada UE. W komunikacie zaproponowano powołanie grupy ekspertów ds. systemów informacyjnych i interoperacyjności, aby umożliwić osiągnięcie prawnej i technicznej interoperacyjności systemów informacyjnych na potrzeby granic i bezpieczeństwa. Zadaniem tej grupy będzie dokonanie oceny konieczności i proporcjonalności ustanowienia interoperacyjności z Systemem Informacyjnym Schengen (SIS) oraz wizowym systemem informatycznym (VIS), a także ***innymi właściwymi bazami danych w dziedzinie sprawiedliwości i spraw wewnętrznych. Należy zwłaszcza ocenić***, czy ***trzeba wprowadzić interoperacyjność między EURODAC a systemem wjazdu/wyjazdu, aby umożliwić wzajemne konsultowanie się w systemach i automatyczne przekazywanie z systemu wjazdu/wyjazdu*** do ***Eurodac danych obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, którzy przekroczyli***

	maksymalny dozwolony okres pobytu. Biorąc pod uwagę obecny brak wymiany informacji między państwami członkowskimi na temat decyzji nakazujących powrót, grupa ekspertów ds. systemów informacyjnych i interoperacyjności powinna także ocenić ewentualne korzyści rejestrowania decyzji nakazujących powrót i innych środków związanych z usuwaniem w Eurodac.
[28] COM(2016) ***205 final***	[28] COM(2016) ***0205***

Or. en

Poprawka 8

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 19

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(19) ***Wnioski o porównanie*** danych Eurodac przez Europol ***powinny*** być ***dozwolone*** jedynie w szczególnych przypadkach, w szczególnych okolicznościach i po spełnieniu ściśle określonych warunków.	(19) ***Dostęp do porównania*** danych Eurodac przez Europol ***powinien*** być ***dozwolony*** jedynie w szczególnych przypadkach, w szczególnych okolicznościach i po spełnieniu ściśle określonych warunków.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka powiązana z art. 1 ust. 1 lit. c) wniosku (nieujednoliconego), który przewiduje, że Eurodac będzie służył nie tylko do wdrażania rozporządzenia dublińskiego, ale także do egzekwowania prawa. Jednakże obecna prowadzona przez niezależny organ weryfikujący kontrola ex-ante każdego dostępu jednostki operacyjnej Europolu do Eurodac czyni to niesłychanie trudnym w realizacji z powodów prawnych, związanych z ochroną danych i technicznych. Skreślenie tego wymogu jest zrównoważone nowym ustępem 3b w art. 22, który zaostrza obowiązek zgodności z przepisami dotyczącymi ochrony danych i przewidzianym w nich mechanizmem kontrolnym.

Poprawka 9

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 22

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(22) Niniejsze rozporządzenie określa również warunki, na jakich należy dopuścić występowanie z wnioskami o porównanie danych ***daktyloskopijnych*** z danymi Eurodac na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub ścigania, jak również niezbędne zabezpieczenia w celu zapewnienia ochrony prawa podstawowego do poszanowania życia prywatnego osób fizycznych, których dane osobowe przetwarzane są w Eurodac. Rygorystyczność tych warunków wynika z faktu, iż w bazie danych Eurodac rejestrowane są dane ***daktyloskopijne*** osób, które nie są podejrzewane o popełnienie przestępstwa terrorystycznego lub innego poważnego przestępstwa.	(22) Niniejsze rozporządzenie określa również warunki, na jakich należy dopuścić występowanie z wnioskami o porównanie danych ***biometrycznych lub alfanumerycznych*** z danymi Eurodac na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub ścigania, jak również niezbędne zabezpieczenia w celu zapewnienia ochrony prawa podstawowego do poszanowania życia prywatnego osób fizycznych, których dane osobowe przetwarzane są w Eurodac. Rygorystyczność tych warunków wynika z faktu, iż w bazie danych Eurodac rejestrowane są dane ***biometryczne i alfanumeryczne*** osób, które nie są podejrzewane o popełnienie przestępstwa terrorystycznego lub innego poważnego przestępstwa. ***Wiadomo jest, że organy ścigania i Europol nie zawsze dysponują danymi biometrycznymi sprawcy lub ofiary, w których sprawie prowadzą postępowanie, co może obniżyć ich zdolność do przeszukiwania baz kojarzących dane biometryczne, takich jak Eurodac. W celu ułatwienia tym organom i Europolowi prowadzenia postępowań powinno się umożliwić przeszukiwanie Eurodac w oparciu o dane alfanumeryczne, zwłaszcza w przypadkach gdy te organy i Europol mogą posiadać dowody w postaci szczegółów personalnych lub dokumentów tożsamości podejrzanego lub ofiary przestępstwa.***

Or. en

Uzasadnienie

Na mocy wniosku krajowe organy ścigania i Europol nie mogą wystąpić z wnioskiem o porównanie z konkretnymi danymi alfanumerycznymi, co jest wysoce szkodliwe dla postępowania, zwłaszcza w obszarze walki z terroryzmem przy próbach ustalenia miejsc i dat wjazdu do UE podejrzanych, których wykorzystywana tożsamość jest znana, ale których odciski palców nie są dostępne. W tym kontekście oraz biorąc pod uwagę, że art. 1 ust. 1 lit. c) wniosku rozszerza zakres Eurodac na cele związane z egzekwowaniem prawa, dostęp do wszystkich danych zawartych w Eurodac miałby zasadnicze znaczenie dla krajowych organów ścigania i Europolu do właściwego wykonywania ich zadań.

Poprawka 10

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 24

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(24) Niezbędne jest również niezwłoczne wprowadzenie dla wszystkich państw członkowskich wymogu pobierania i przekazywania danych ***daktyloskopijnych*** każdej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową oraz każdego obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca zatrzymanego w związku z nielegalnym przekroczeniem granicy zewnętrznej państwa członkowskiego , lub który nielegalnie przebywa w jednym z państw członkowskich , jeżeli ma on przynajmniej sześć lat.	(24) Niezbędne jest również niezwłoczne wprowadzenie dla wszystkich państw członkowskich wymogu pobierania i przekazywania danych ***biometrycznych*** każdej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową oraz każdego obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca zatrzymanego w związku z nielegalnym przekroczeniem granicy zewnętrznej państwa członkowskiego, lub który nielegalnie przebywa w jednym z państw członkowskich, jeżeli ma on przynajmniej sześć lat.

Or. en

Poprawka 11

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 30

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(30) Jeżeli chodzi o obowiązek pobierania odcisków palców, państwa członkowskie powinny odwoływać się do dokumentu roboczego służb Komisji przyjętego przez Radę w dniu 20 lipca 2015 r.[34], w którym określono najlepsze	(30) Jeżeli chodzi o obowiązek pobierania odcisków palców, państwa członkowskie powinny odwoływać się do dokumentu roboczego służb Komisji przyjętego przez Radę w dniu 20 lipca 2015 r.[34], w którym określono najlepsze

podejście praktyczne do pobierania odcisków palców nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich. Jeżeli przepisy krajowe danego państwa członkowskiego dopuszczają, jako ostateczny środek, pobranie odcisków palców z użyciem siły lub pod przymusem, środek ten musi być stosowany z pełnym poszanowaniem Karty praw podstawowych Unii Europejskiej. Wobec obywateli państw trzecich, których uznaje się za osoby wymagające szczególnego traktowania, oraz wobec małoletnich nie należy stosować przymusu w celu pobrania od nich odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy, z wyjątkiem należycie uzasadnionych okoliczności dopuszczanych na mocy przepisów krajowych.	podejście praktyczne do pobierania odcisków palców nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich ***lub bezpaństwowców***. Jeżeli przepisy krajowe danego państwa członkowskiego dopuszczają, jako ostateczny środek, pobranie odcisków palców z użyciem siły lub pod przymusem, środek ten musi być stosowany z pełnym poszanowaniem Karty praw podstawowych Unii Europejskiej. Wobec obywateli państw trzecich ***lub bezpaństwowców,*** których uznaje się za osoby wymagające szczególnego traktowania, oraz wobec małoletnich nie należy stosować przymusu w celu pobrania od nich odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy, z wyjątkiem należycie uzasadnionych okoliczności dopuszczanych na mocy przepisów krajowych.
[34] COM(2015) 150 final z 27.5.2015 r.	[34] COM(2015) 150 final z 27.5.2015 r.

Or. en

Poprawka 12

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 31

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(31) Trafienia uzyskane z Eurodac powinny być weryfikowane przez wyszkolonego eksperta w dziedzinie daktyloskopii w celu zapewnienia dokładnego ustalenia odpowiedzialności na mocy rozporządzenia (UE) nr [.../...]***;*** dokładnej identyfikacji obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca oraz dokładnej identyfikacji podejrzanego lub ofiary przestępstwa, których dane mogą być przechowywane w systemie Eurodac. Trafienia uzyskane z Eurodac oparte na wizerunkach twarzy również powinny być weryfikowane***, jeżeli istnieje wątpliwość co***	(31) Trafienia uzyskane z Eurodac powinny być weryfikowane przez wyszkolonego eksperta w dziedzinie daktyloskopii w celu zapewnienia dokładnego ustalenia odpowiedzialności na mocy rozporządzenia (UE) nr [.../...]**,** dokładnej identyfikacji obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca oraz dokładnej identyfikacji podejrzanego lub ofiary przestępstwa, których dane mogą być przechowywane w systemie Eurodac. Trafienia uzyskane z Eurodac oparte na wizerunkach twarzy również powinny być weryfikowane ***przez urzędnika***

do tego, że wynik odnosi się do tej samej osoby.	***wyszkolonego zgodnie z praktyką krajową, zwłaszcza gdy dokonywane jest porównanie tylko z wizerunkiem twarzy. W przypadku gdy przeprowadza się równocześnie porównanie odcisków palców i wizerunku twarzy i uzyskuje trafienie dla obu zestawów danych biometrycznych, państwa członkowskie mogą w stosownych przypadkach sprawdzać i weryfikować wynik dotyczący wizerunku twarzy***.

Or. en

Poprawka 13

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 34

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(34) Okres przechowywania danych daktyloskopijnych oraz danych dotyczących wizerunku twarzy, a także wszystkich pozostałych danych osobowych powinien być krótszy w niektórych szczególnych sytuacjach, gdy nie ma potrzeby ich przechowywania przez tak długi czas. Dane daktyloskopijne i dane dotyczące wizerunku twarzy, a także wszystkie pozostałe dane osobowe należące do obywatela państwa trzeciego powinny być usuwane natychmiast po uzyskaniu przez obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców obywatelstwa państwa członkowskiego.	(34) Okres przechowywania danych daktyloskopijnych oraz danych dotyczących wizerunku twarzy, a także wszystkich pozostałych danych osobowych powinien być krótszy w niektórych szczególnych sytuacjach, gdy nie ma potrzeby ich przechowywania przez tak długi czas. Dane daktyloskopijne i dane dotyczące wizerunku twarzy, a także wszystkie pozostałe dane osobowe należące do obywatela państwa trzeciego ***lub bezpaństwowca*** powinny być usuwane natychmiast po uzyskaniu przez obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców obywatelstwa państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 14

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 41

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(41) Na potrzeby ochrony danych osobowych oraz aby wykluczyć systematyczne porównywanie, które powinno być zabronione, przetwarzanie danych Eurodac powinno odbywać się wyłącznie w szczególnych przypadkach i tylko, gdy jest niezbędne do zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub ścigania. Szczególny przypadek zachodzi zwłaszcza wtedy, gdy wniosek o porównanie ma związek ze szczególną i konkretną sytuacją lub szczególnym i konkretnym zagrożeniem związanym z przestępstwem terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwem, lub też z konkretnymi osobami, co do których istnieją poważne powody, by sądzić, że popełnią one lub popełniły jakiekolwiek takie przestępstwo. Szczególny przypadek zachodzi również wtedy, gdy wniosek o porównanie ma związek z osobą będącą ofiarą przestępstwa terrorystycznego lub innego poważnego przestępstwa. Dlatego wyznaczone organy ***i Europol*** powinny występować o porównanie z danymi Eurodac wyłącznie wtedy, kiedy mają uzasadnione powody, by sądzić, że takie porównanie dostarczy informacji, które w znacznym stopniu pomogą im w zapobieżeniu przestępstwu terrorystycznemu lub innemu poważnemu przestępstwu, ich wykryciu lub ściganiu.	(41) Na potrzeby ochrony danych osobowych oraz aby wykluczyć systematyczne porównywanie, które powinno być zabronione, przetwarzanie danych Eurodac powinno odbywać się wyłącznie w szczególnych przypadkach i tylko, gdy jest niezbędne do zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub ścigania. Szczególny przypadek zachodzi zwłaszcza wtedy, gdy wniosek o porównanie ma związek ze szczególną i konkretną sytuacją lub szczególnym i konkretnym zagrożeniem związanym z przestępstwem terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwem, lub też z konkretnymi osobami, co do których istnieją poważne powody, by sądzić, że popełnią one lub popełniły jakiekolwiek takie przestępstwo. Szczególny przypadek zachodzi również wtedy, gdy wniosek o porównanie ma związek z osobą będącą ofiarą przestępstwa terrorystycznego lub innego poważnego przestępstwa. Dlatego wyznaczone organy powinny występować o porównanie z danymi Eurodac wyłącznie wtedy, kiedy mają uzasadnione powody, by sądzić, że takie porównanie dostarczy informacji, które w znacznym stopniu pomogą im w zapobieżeniu przestępstwu terrorystycznemu lub innemu poważnemu przestępstwu, ich wykryciu lub ściganiu.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka powiązana z art. 1 ust. 1 lit. c) wniosku (nieujednoliconego), który przewiduje, że Eurodac będzie służył nie tylko do wdrażania rozporządzenia dublińskiego, ale także do egzekwowania prawa. Jednakże obecna prowadzona przez niezależny organ weryfikujący kontrola ex-ante każdego dostępu jednostki operacyjnej Europolu do Eurodac czyni to niesłychanie trudnym w realizacji z powodów prawnych, związanych z ochroną danych i technicznych. Skreślenie tego wymogu jest zrównoważone nowym ustępem 3b w art. 22, który

zaostrza obowiązek zgodności z przepisami dotyczącymi ochrony danych i przewidzianym w nich mechanizmem kontrolnym.

Poprawka 15

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 50

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(50) Należy zakazać przekazywania danych osobowych uzyskanych przez państwo członkowskie lub Europol na mocy niniejszego rozporządzenia z systemu centralnego do jakiegokolwiek państwa trzeciego, organizacji międzynarodowej lub podmiotu prywatnego z siedzibą w Unii lub poza nią, aby zapewnić prawo do azylu oraz zabezpieczyć osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową przed ujawnieniem ich danych państwu trzeciemu. Oznacza to, że państwa członkowskie nie powinny przekazywać informacji uzyskanych z systemu centralnego dotyczących: nazwiska (nazwisk); daty urodzenia; obywatelstwa; państwa(państw) członkowskiego(-ch) pochodzenia lub państwa członkowskiego przydzielenia; szczegółów dotyczących tożsamości lub dokumentu podróży; miejsca i daty złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej; numeru referencyjnego użytego przez państwo członkowskie pochodzenia; daty pobrania odcisków palców, a także daty przekazania danych przez państwo(-a) członkowskie do Eurodac; numeru identyfikacyjnego operatora; oraz wszelkich informacji związanych z jakimkolwiek przekazaniem osoby, której dane dotyczą, na mocy [rozporządzenia (UE) nr 604/2013]. Zakaz ten powinien pozostawać bez uszczerbku dla prawa państw członkowskich do przekazywania takich danych do państw trzecich, do których stosuje się [rozporządzenie (UE) nr 604/2013] [zgodnie z rozporządzeniem	(50) Należy zakazać przekazywania danych osobowych uzyskanych przez państwo członkowskie lub Europol na mocy niniejszego rozporządzenia z systemu centralnego do jakiegokolwiek państwa trzeciego, organizacji międzynarodowej lub podmiotu prywatnego z siedzibą w Unii lub poza nią, aby zapewnić prawo do azylu oraz zabezpieczyć osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową przed ujawnieniem ich danych państwu trzeciemu. Oznacza to, że państwa członkowskie nie powinny przekazywać informacji uzyskanych z systemu centralnego dotyczących: nazwiska (nazwisk); daty urodzenia; obywatelstwa; państwa(państw) członkowskiego(-ch) pochodzenia lub państwa członkowskiego przydzielenia; szczegółów dotyczących tożsamości lub dokumentu podróży; miejsca i daty złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej; numeru referencyjnego użytego przez państwo członkowskie pochodzenia; daty pobrania odcisków palców, a także daty przekazania danych przez państwo(-a) członkowskie do Eurodac; numeru identyfikacyjnego operatora; oraz wszelkich informacji związanych z jakimkolwiek przekazaniem osoby, której dane dotyczą, na mocy [rozporządzenia (UE) nr 604/2013]. Zakaz ten powinien pozostawać bez uszczerbku dla prawa państw członkowskich do przekazywania takich danych do państw trzecich, do których stosuje się [rozporządzenie (UE) nr 604/2013] [zgodnie z rozporządzeniem

(UE) nr […/2016] odpowiednio do krajowych przepisów przyjętych na podstawie dyrektywy [2016/…/UE] , w celu zapewnienia państwom członkowskim możliwości współpracy z takimi państwami trzecimi do celów tego rozporządzenia.	(UE) nr […/2016] odpowiednio do krajowych przepisów przyjętych na podstawie dyrektywy [2016/…/UE] , w celu zapewnienia państwom członkowskim możliwości współpracy z takimi państwami trzecimi do celów tego rozporządzenia. ***Zakaz ten nie powinien naruszać prawa Europolu do przekazywania takich danych państwu trzeciemu, organizacji międzynarodowej lub podmiotowi prywatnemu, które mają siedzibę w Unii lub poza nią, zgodnie z rozdziałem V rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/794[1a].***
	_____
	[1a] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/794 z dnia 11 maja 2016 r. w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Współpracy Organów Ścigania (Europol), zastępujące i uchylające decyzje Rady 2009/371/WSiSW, 2009/934/WSiSW, 2009/935/WSiSW, 2009/936/WSiSW i 2009/968/WSiSW.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka powiązana z art. 1 ust. 1 lit. c) wniosku (nieujednoliconego), który przewiduje, że Eurodac będzie służył nie tylko do wdrażania rozporządzenia dublińskiego, ale także do egzekwowania prawa. Ten przepis przewiduje możliwość przekazania przez Europol danych uzyskanych z Eurodac stronom trzecim na konkretnych warunkach i zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi stosunków zewnętrznych zawartymi w rozporządzeniu w sprawie Europolu. W istocie, jedną z wartości dodanych Europolu jest tworzenie synergii między informacjami na temat egzekwowania prawa pochodzącymi z Unii i spoza niej. Wewnętrzne i zewnętrzne aspekty bezpieczeństwa Unii są w ogromnym stopniu wzajemnie powiązane.

Poprawka 16

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 51

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(51) W indywidualnych przypadkach informacje uzyskane z systemu centralnego mogą być przedmiotem wymiany z państwem trzecim celem udzielenia wsparcia w identyfikacji obywatela państwa trzeciego w związku z jego powrotem. Wymiana jakichkolwiek danych osobowych musi być objęta rygorystycznymi uwarunkowaniami. Jeżeli takie dane są przedmiotem wymiany, państwu trzeciemu nie mogą zostać ujawnione żadne informacje dotyczące faktu, że obywatel państwa trzeciego złożył wniosek o ochronę międzynarodową, jeżeli państwo, do którego dany obywatel jest przekazywany w ramach readmisji, jest także państwem pochodzenia danego obywatela lub jeżeli jest to inne państwo trzecie, do którego dany obywatel zostanie przekazany w ramach readmisji. Jakiekolwiek przekazanie danych państwu trzeciemu celem identyfikacji obywatela państwa trzeciego musi odbywać się zgodnie z przepisami rozdziału V rozporządzenia (UE) nr. ***[…***2016].	(51) W indywidualnych przypadkach informacje uzyskane z systemu centralnego mogą być przedmiotem wymiany z państwem trzecim celem udzielenia wsparcia w identyfikacji obywatela państwa trzeciego w związku z jego powrotem. Wymiana jakichkolwiek danych osobowych musi być objęta rygorystycznymi uwarunkowaniami. Jeżeli takie dane są przedmiotem wymiany, państwu trzeciemu nie mogą zostać ujawnione żadne informacje dotyczące faktu, że obywatel państwa trzeciego ***lub bezpaństwowiec*** złożył wniosek o ochronę międzynarodową, jeżeli państwo, do którego dany obywatel jest przekazywany w ramach readmisji, jest także państwem pochodzenia danego obywatela lub jeżeli jest to inne państwo trzecie, do którego dany obywatel zostanie przekazany w ramach readmisji. Jakiekolwiek przekazanie danych państwu trzeciemu celem identyfikacji obywatela państwa trzeciego ***lub bezpaństwowca*** musi odbywać się zgodnie z przepisami rozdziału V rozporządzenia (UE) ***[679/***2016].

Or. en

Poprawka 17

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 –ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) zapewnianie wsparcia w kontrolowaniu nielegalnej imigracji oraz wtórnych przepływów w obrębie Unii oraz w identyfikowaniu nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich służącego podejmowaniu odpowiednich kroków przez państwa członkowskie, w	b) zapewnianie wsparcia w kontrolowaniu nielegalnej imigracji oraz wtórnych przepływów w obrębie Unii oraz w identyfikowaniu nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich ***i bezpaństwowców*** służącego podejmowaniu odpowiednich kroków

tym ***wydalaniu*** i ***repatriacji osób*** przebywających ***bez zezwolenia***.	przez państwa członkowskie, w tym ***kroków mających na celu wydalanie, repatriację*** i ***powrót nielegalnie*** przebywających ***obywateli państw trzecich i bezpaństwowców***.

Or. en

Poprawka 18

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 –ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) ustanowienie warunków, na jakich wyznaczone organy państw członkowskich oraz Europejski Urząd Policji (Europol) mogą występować z wnioskiem o porównanie danych ***daktyloskopijnych*** i ***danych dotyczących wizerunku twarzy*** z danymi przechowywanymi w systemie centralnym na potrzeby ochrony porządku publicznego w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom, wykrywania ich lub prowadzenia dochodzeń w ich sprawie .	c) ustanowienie warunków, na jakich wyznaczone organy państw członkowskich oraz Europejski Urząd Policji (Europol) mogą występować z wnioskiem o porównanie danych ***biometrycznych*** i ***alfanumerycznych*** z danymi przechowywanymi w systemie centralnym na potrzeby ochrony porządku publicznego w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom, wykrywania ich lub prowadzenia dochodzeń w ich sprawie***, a także warunków, na jakich Europejski Urząd Policji (Europol) może dokonywać porównań z danymi Eurodac na potrzeby wykonywania swoich zadań***.

Or. en

Uzasadnienie

Cel, jakim jest umożliwienie Europolowi korzystania z Eurodac na potrzeby dokonywania porównań, różni się od celu krajowych organów ścigania. Europol nie dysponuje środkami przymusu, jakie mają organy ścigania. Do jego uprawnień nie należy zapobieganie przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, wykrywanie ich ani prowadzenie postępowania, lecz pomaganie właściwym organom krajowym państw członkowskich w tych czynnościach. W związku z tym konieczne jest osobne wskazanie celu, w jakim Europol ma przetwarzać dane Eurodac.

Poprawka 19

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Pobieranie ***odcisków palców*** od małoletnich od szóstego roku życia ***oraz wykonywanie zdjęć ich wizerunków twarzy*** jest przeprowadzane w sposób przyjazny dla dziecka i z wyczuciem jego potrzeb, przez urzędników wyszkolonych specjalnie do celów rejestrowania odcisków palców małoletnich i ich wizerunków twarzy. Małoletni jest informowany w odpowiedni do jego wieku sposób, z wykorzystaniem ulotek, infografik lub demonstracji zaprojektowanych specjalnie w celu wyjaśniania małoletnim procedury pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć wizerunków twarzy; w momencie pobierania ***odcisków palców i wykonywania zdjęć ich wizerunków twarzy*** małoletnim towarzyszy odpowiedzialny za nie dorosły, opiekun lub ***przedstawiciel***. W każdym momencie procedury pobierania odcisków palców oraz wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy państwa członkowskie muszą działać z poszanowaniem godności i fizycznej integralności małoletnich.	2. Pobieranie ***danych biometrycznych*** od małoletnich od szóstego roku życia jest przeprowadzane w sposób przyjazny dla dziecka i z wyczuciem jego potrzeb, przez urzędników wyszkolonych specjalnie do celów rejestrowania odcisków palców małoletnich i ***wykonywania zdjęć*** ich wizerunków twarzy. Małoletni jest informowany w odpowiedni do jego wieku sposób, ***ustnie i pisemnie,*** z wykorzystaniem ulotek, infografik lub demonstracji zaprojektowanych specjalnie w celu wyjaśniania małoletnim procedury pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć wizerunków twarzy; w momencie pobierania ***danych biometrycznych*** małoletnim towarzyszy odpowiedzialny za nie dorosły, opiekun lub ***przedstawiciel ustawowy***. W każdym momencie procedury pobierania odcisków palców oraz wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy państwa członkowskie muszą działać z poszanowaniem godności i fizycznej integralności małoletnich.

Or. en

Poprawka 20

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie ***mogą wprowadzać*** sankcje administracyjne, zgodnie ze swoimi przepisami krajowymi, za niepoddawanie się procedurze	3. Państwa członkowskie ***wprowadzają*** sankcje administracyjne, zgodnie ze swoimi przepisami krajowymi, za niepoddawanie się procedurze

pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu. Sankcje są skuteczne, proporcjonalne i odstraszające. W tym kontekście zatrzymanie powinno być stosowane jedynie w ostateczności, w celu określenia lub zweryfikowania tożsamości obywatela państwa trzeciego.	pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu. Sankcje są skuteczne, proporcjonalne i odstraszające. W tym kontekście zatrzymanie powinno być stosowane jedynie w ostateczności, w celu określenia lub zweryfikowania tożsamości obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 21

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera o a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	oa) „dane biometryczne” oznaczają dane daktyloskopijne i wizerunek twarzy;

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka odnosząca się do przekrojowej poprawki 2 i konieczna do zapewnienia wewnętrznej logiki tekstu.

Poprawka 22

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera o b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ob) „dane alfanumeryczne” oznaczają dane wyrażone literami, cyframi, znakami specjalnymi, odstępami i znakami przestankowymi;

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka odnosząca się do poprawki 9 i konieczna do zapewnienia wewnętrznej logiki tekstu.

Poprawka 23

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera o c (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	oc) „dokument pobytowy" oznacza dokument pobytowy w rozumieniu art. ... lit. ... rozporządzenia [COD(2016)0133; Dublin IV];

Or. en

Uzasadnienie

Nowa definicja wprowadzona do pojęcia używanego w nieujednoliconym tekście (art. 15 ust. 5) w celu zapewnienia wewnętrznej logiki tekstu.

Poprawka 24

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera o d (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	od) „dokument kontroli interfejsu" oznacza dokument techniczny określający niezbędne wymogi – zwłaszcza dzięki wyszczególnieniu formy i ewentualnej treści informacji, które mają być wymieniane między systemem centralnym a krajowymi punktami dostępu– do których krajowe punkty dostępu, o których mowa w art. 4 ust. 3, muszą się stosować, aby móc się komunikować elektronicznie z systemem centralnym.

Or. en

Uzasadnienie

Nowa definicja wprowadzona do pojęcia używanego w nieujednoliconym tekście (art. 23 ust. 2) w celu zapewnienia wewnętrznej logiki tekstu.

Poprawka 25

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Infrastruktura łączności Eurodac będzie korzystać z istniejącej sieci „bezpiecznych transeuropejskich usług na potrzeby telematyki między administratorami” (sieć TESTA). W ***oparciu o istniejącą prywatną wirtualną sieć TESTA utworzona zostaje odrębna prywatna wirtualna sieć przeznaczona dla*** Eurodac***, co pozwoli na zapewnienie logicznego oddzielenia danych*** Eurodac ***od innych danych***.	2. Infrastruktura łączności Eurodac będzie korzystać z istniejącej sieci „bezpiecznych transeuropejskich usług na potrzeby telematyki między administratorami” (sieć TESTA). W ***celu zapewnienia poufności dane osobowe przekazywane z*** Eurodac ***lub do*** Eurodac ***są szyfrowane***.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka ma na celu zachowanie poufności danych (co ma miejsce obecnie, ale w ten sposób jest bardziej podkreślone) bez konieczności przenoszenia się do specjalnej wirtualnej sieci prywatnej. Początkowy ustęp został uznany przez Komisję za sprzeczny z jej intencjami, gdyż trwają dyskusje techniczne nad tą kwestią między Komisją a eu-LISA. Poprawka umożliwia albo pozostanie w eurodomenie za pośrednictwem Testa, albo przeniesienie się do specjalnej sieci za pośrednictwem Testa (po przygotowaniu i ocenie wpływu przez eu-LISA), ale ta sprawa nie jest przedmiotem niniejszego rozporządzenia.

Poprawka 26

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W takich przypadkach środki bezpieczeństwa, kontrola dostępu oraz działania związane z logowaniem do środowiska testującego są takie same jak w	W takich przypadkach środki bezpieczeństwa, kontrola dostępu oraz działania związane z logowaniem do środowiska testującego są takie same jak w

przypadku systemu produkcyjnego Eurodac. Prawdziwe dane osobowe przyjęte na potrzeby testowania są anonimizowane w taki sposób, aby osoba, której dane dotyczą, nie mogła zostać zidentyfikowana.	przypadku systemu produkcyjnego Eurodac. Prawdziwe dane osobowe przyjęte na potrzeby testowania są anonimizowane w taki sposób, aby osoba, której dane dotyczą, nie mogła zostać zidentyfikowana. ***Po osiągnięciu celów testowania takie prawdziwe dane osobowe są stale usuwane ze środowiska testującego.***

Or. en

Poprawka 27

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Eu-LISA obsługuje oddzielny kanał bezpiecznej transmisji między państwami członkowskimi znany jako „DubliNet”, ustanowiony na podstawie [art. 18 rozporządzenia (WE) nr 1560/2003] w celach określonych w art. 32, 33 i 46 rozporządzenia (UE) nr […/…], a także zarządza tym kanałem.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Wniosek ujął DubliNet oraz odpowiedzialność operacyjną eu-LISA w art. 5 ust. 5, w którym jest mowa o zarządzaniu operacyjnym systemem Eurodac, co nie było całkowicie właściwe (zob. także odpowiednią popr. 58). Odpowiedni tekst z dodatkowymi przepisami o odpowiedzialności operacyjnej jest złożony jako poprawka do rozporządzenia 1077/2011 (zob. popr. 59).

Poprawka 28

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Organ weryfikujący zapewnia	2. Organ weryfikujący zapewnia

spełnienie warunków niezbędnych do wystąpienia z wnioskiem o porównanie ***odcisków palców*** z danymi systemu Eurodac.	spełnienie warunków niezbędnych do wystąpienia z wnioskiem o porównanie ***danych biometrycznych lub alfanumerycznych*** z danymi systemu Eurodac.

Or. en

Uzasadnienie

Na mocy wniosku krajowe organy ścigania i Europol nie mogą wystąpić z wnioskiem o porównanie z konkretnymi danymi alfanumerycznymi, co jest wysoce szkodliwe dla postępowania, zwłaszcza w obszarze walki z terroryzmem przy próbach ustalenia miejsc i dat wjazdu do UE podejrzanych, których wykorzystywana tożsamość jest znana, ale których odciski palców nie są dostępne. W tym kontekście oraz biorąc pod uwagę, że art. 1 ust. 1 lit. c) wniosku rozszerza zakres Eurodac na cele związane z egzekwowaniem prawa, dostęp do wszystkich danych zawartych w Eurodac miałby zasadnicze znaczenie dla krajowych organów ścigania i Europolu do właściwego wykonywania ich zadań.

Poprawka 29

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jedynie organ weryfikujący jest upoważniony do przekazywania wniosków o porównanie ***odcisków palców oraz wizerunków twarzy*** do krajowego punktu dostępu.	Jedynie organ weryfikujący jest upoważniony do przekazywania wniosków o porównanie ***danych biometrycznych lub alfanumerycznych*** do krajowego punktu dostępu.

Or. en

Uzasadnienie

Na mocy wniosku krajowe organy ścigania i Europol nie mogą wystąpić z wnioskiem o porównanie z konkretnymi danymi alfanumerycznymi, co jest wysoce szkodliwe dla postępowania, zwłaszcza w obszarze walki z terroryzmem przy próbach ustalenia miejsc i dat wjazdu do UE podejrzanych, których wykorzystywana tożsamość jest znana, ale których odciski palców nie są dostępne. W tym kontekście oraz biorąc pod uwagę, że art. 1 ust. 1 lit. c) wniosku rozszerza zakres Eurodac na cele związane z egzekwowaniem prawa, dostęp do wszystkich danych zawartych w Eurodac miałby zasadnicze znaczenie dla krajowych organów ścigania i Europolu do właściwego wykonywania ich zadań.

Poprawka 30

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W celach określonych w art. 1 ust. 1 lit. c) Europol wyznacza wyspecjalizowaną jednostkę z należycie upoważnionymi funkcjonariuszami Europolu jako swój organ weryfikujący, który, wykonując swoje zadania na mocy niniejszego rozporządzenia, działa niezależnie od wyznaczonego organu, o którym mowa w ust. 2 niniejszego artykułu, oraz nie otrzymuje instrukcji od wyznaczonego organu dotyczących wyniku weryfikacji. Jednostka zapewnia spełnienie warunków niezbędnych do wystąpienia z wnioskiem o porównanie odcisków palców i wizerunku twarzy z danymi Eurodac. Europol wyznacza, w porozumieniu z każdym państwem członkowskim, krajowy punkt dostępu tego państwa członkowskiego, który przekazuje jego wnioski o porównanie danych daktyloskopijnych i danych dotyczących wizerunku twarzy do systemu centralnego.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Patrz uzasadnienie do poprawki 8. Ponadto obecna zależność Europolu od infrastruktury technicznej państwa członkowskiego w celu uzyskania dostępu do danych Eurodac stwarza zbędne ryzyko, a w razie wykorzystania byłoby to uciążliwe i powolne. System państwa członkowskiego łączący Europol z Eurodac musiałby spełniać rygorystyczne wymogi w zakresie bezpieczeństwa danych. Obecnie połączenie z Eurodac za pośrednictwem holenderskiego punktu dostępu nie mogło się odbyć z powodu problemów związanych z kwestiami technicznymi i bezpieczeństwem danych.

Poprawka 31

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Do celów określonych w art. 1 ust. 1 lit. c) Europol wyznacza jednostkę operacyjną upoważnioną do ***występowania z wnioskiem o porównanie*** z danymi Eurodac ***za pośrednictwem swojego wyznaczonego krajowego punktu dostępu***. Wyznaczony organ jest jednostką operacyjną Europolu, która jest właściwa w zakresie gromadzenia, przechowywania, przetwarzania, analizowania i wymiany informacji w celu wspierania i wzmacniania działań państw członkowskich w zakresie zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom podlegającym kompetencji Europolu, ich wykrywania lub ścigania.	2. Do celów określonych w art. 1 ust. 1 lit. c) Europol wyznacza jednostkę operacyjną upoważnioną do ***dokonywania porównania*** z danymi Eurodac. Wyznaczony organ jest jednostką operacyjną Europolu, która jest właściwa w zakresie gromadzenia, przechowywania, przetwarzania, analizowania i wymiany informacji w celu wspierania i wzmacniania działań państw członkowskich w zakresie zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom podlegającym kompetencji Europolu, ich wykrywania lub ścigania.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka powiązana z art. 1 ust. 1 lit. c) wniosku (nieujednoliconego), który przewiduje, że Eurodac będzie służył nie tylko do wdrażania rozporządzenia dublińskiego, ale także do egzekwowania prawa. Zależność Europolu od infrastruktury technicznej państwa członkowskiego w celu uzyskania dostępu do danych Eurodac stwarza zbędne ryzyko, a w razie wykorzystania byłoby to uciążliwe i powolne. System państwa członkowskiego łączący Europol z Eurodac musiałby spełniać rygorystyczne wymogi w zakresie bezpieczeństwa danych. Obecnie połączenie z Eurodac za pośrednictwem holenderskiego punktu dostępu nie mogło się odbyć z powodu problemów związanych z kwestiami technicznymi i bezpieczeństwem danych.

Poprawka 32

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Miesięczne dane statystyczne odnoszące się do osób, o których mowa w ust. 1 lit. a)-h) są publikowane i udostępniane do wiadomości publicznej każdego miesiąca. Pod koniec każdego	2. Miesięczne dane statystyczne odnoszące się do osób, o których mowa w ust. 1 lit. a)-h)**,** są ***grupowane według płci i wieku w celu uzyskania informacji, jak liczna jest grupa małoletnich, a także***

roku roczne dane statystyczne odnoszące się do osób, o których mowa w ust. 1 lit. a)-h) są publikowane i udostępniane do wiadomości publicznej przez eu-LISA . W statystykach dane przedstawiane są z podziałem na poszczególne państwa członkowskie.	publikowane i udostępniane do wiadomości publicznej każdego miesiąca. Pod koniec każdego roku roczne dane statystyczne odnoszące się do osób, o których mowa w ust. 1 lit. a)-h) są publikowane i udostępniane do wiadomości publicznej przez eu-LISA. W statystykach dane przedstawiane są z podziałem na poszczególne państwa członkowskie.
	Or. en

Poprawka 33

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Na wniosek Komisji eu-LISA udostępnia jej ***– na potrzeby badań i analiz –*** dane statystyczne odnoszące się do konkretnych aspektów***, bez możliwości identyfikacji indywidualnych osób*** oraz ***tworzenia regularnych danych statystycznych w myśl*** ust. 1***. Wspomniane dane statystyczne są udostępniane innym agencjom prowadzącym działalność w obszarze sprawiedliwości i spraw wewnętrznych, o ile są one istotne dla realizowania zadań przez te agencje***.	3. Na wniosek Komisji eu-LISA udostępnia jej dane statystyczne odnoszące się do konkretnych aspektów ***związanych z wykonaniem niniejszego rozporządzenia*** oraz ***dane statystyczne zgodnie z*** ust. 1, ***a także udostępnia je państwom członkowskim na ich wniosek***.
	Eu-LISA ustanawia, wdraża i obsługuje w swoich obiektach technicznych centralne repozytorium zawierające dane wymienione w ust. 1 i 2 niniejszego artykułu na potrzeby analiz, które nie pozwalają na identyfikację indywidualnych osób, ale umożliwiają eu-LISA, Komisji i organom państw członkowskich wymienionym jako organy wyznaczone zgodnie z art. 28 ust. 2 uzyskanie sprofilowanych sprawozdań i statystyk. Eu-LISA gwarantuje bezpieczny dostęp do centralnego repozytorium za pośrednictwem TESTA, zapewniając kontrolę dostępu i specjalny profil

użytkownika, wykorzystywany jedynie do celów sprawozdawczości i statystyk. Można także przyznać dostęp upoważnionym użytkownikom z innych agencji prowadzących działalność w obszarze sprawiedliwości i spraw wewnętrznych, o ile dostęp taki jest istotny dla realizowania zadań przez te agencje.

Or. en

Uzasadnienie

Eu-LISA dostarcza wcześniej określonych danych. Jednakże istnieje konieczność uzyskiwania pewnej ilości danych statystycznych ad hoc, zarówno natury technicznej (np. pomiar wydolności i dostępności systemu), jak i biznesowej, których nie można umieścić w wyczerpującym wykazie, ponieważ są celowe zależnie od codziennych warunków (np. kryzys) i zwiększonego zainteresowania podmiotów niniejszego rozporządzenia (Komisja. państwa członkowskie, inne agencje prowadzące działalność w obszarze sprawiedliwości i spraw wewnętrznych) lub niezbędne tym podmiotom w pewnych okolicznościach, takich jak cotygodniowa rejestracja w hotspotach, wzrost częstotliwości niektórych wcześniej określonych danych statystycznych itp.

Poprawka 34

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. ***Dane daktyloskopijne*** mogą być także pobierane i przesyłane przez członków zespołów Europejskiej Straży Granicznej ***[***i Przybrzeżnej***]*** lub przez pochodzących z państw członkowskich ekspertów ds. azylu podczas realizowania przez nich zadań i wykonywania uprawnień na podstawie ***[***rozporządzenia ***w sprawie Europejskiej Straży Granicznej [i Przybrzeżnej]*** i ***uchylającego rozporządzenie (WE) nr 2007/2004, rozporządzenie (WE) nr 863/2007 i decyzję*** Rady ***2005/267/WE] oraz [rozporządzenie*** (UE) ***nr 439/2010]***	3. ***Jeżeli zwróci się o to zainteresowane państwo członkowskie, dane biometryczne*** mogą być także pobierane i przesyłane przez członków zespołów Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej lub przez pochodzących z państw członkowskich ekspertów ds. azylu podczas realizowania przez nich zadań i wykonywania uprawnień na podstawie rozporządzenia ***Parlamentu Europejskiego*** i Rady (UE) ***2016/1624[1a].***

[1a] Rozporządzenie Parlamentu

Europejskiego i Rady (UE) 2016/1624 z dnia 14 września 2016 r. w sprawie Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz zmieniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/399 i uchylające rozporządzenie (WE) nr 863/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady, rozporządzenie Rady (WE) nr 2007/2004 i decyzję Rady 2005/267/WE (Dz.U. L 251 z 16.9.2016, s. 1).

Or. en

Poprawka 35

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – litera s a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	sa) szczegóły dotyczące członków rodziny (takie jak nazwisko i numer paszportu lub dowodu tożsamości), a także specjalna informacja, gdy osoba jest małoletnim bez opieki.

Or. en

Uzasadnienie

Zasadniczym elementem niniejszego rozporządzenia powinno być dobro dziecka. Niniejsza poprawka jest połączona z art. 2 (tekst nieujednolicony).

Poprawka 36

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. ***Dane daktyloskopijne*** mogą być także pobierane i przesyłane przez członków zespołów Europejskiej Straży Granicznej ***[i Przybrzeżnej]*** podczas realizacji przez nich zadań i wykonywania	7. ***Jeżeli zwróci się o to zainteresowane państwo członkowskie, dane biometryczne*** mogą być także pobierane i przesyłane przez członków zespołów Europejskiej Straży Granicznej ***i***

uprawnień na podstawie ***[***rozporządzenia ***w sprawie Europejskiej Straży Granicznej [i Przybrzeżnej] i uchylającego rozporządzenie*** (***WE) nr 2007/2004, rozporządzenie (WE***) ***nr 863/2007 i decyzję Rady 2005/267/WE]***.	***Przybrzeżnej*** podczas realizacji przez nich zadań i wykonywania uprawnień na podstawie rozporządzenia (***UE***) ***2016/1624***.
	Or. en

Poprawka 37

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Niedotrzymanie 72-godzinnego terminu, o którym mowa w ust. 3 niniejszego artykułu, nie zwalnia państw członkowskich z obowiązku pobrania i przesłania ***odcisków palców*** do systemu centralnego. W przypadku gdy stan opuszków palców nie pozwala na pobranie odcisków palców o jakości zapewniającej odpowiednie porównanie zgodnie z art. 26, państwo członkowskie pochodzenia pobiera powtórnie odciski palców osób zatrzymanych w sposób opisany w ust. 1 niniejszego artykułu i przesyła je ponownie, najszybciej jak to możliwe i nie później niż 48 godzin po ich skutecznym ponownym pobraniu.	4. Niedotrzymanie 72-godzinnego terminu, o którym mowa w ust. 3 ***[...]*** niniejszego artykułu, nie zwalnia państw członkowskich z obowiązku pobrania i przesłania ***danych biometrycznych*** do systemu centralnego. W przypadku gdy stan opuszków palców nie pozwala na pobranie odcisków palców o jakości zapewniającej odpowiednie porównanie zgodnie z art. 26, państwo członkowskie pochodzenia pobiera powtórnie odciski palców osób zatrzymanych w sposób opisany w ust. 1 niniejszego artykułu i przesyła je ponownie, najszybciej jak to możliwe i nie później niż 48 godzin po ich skutecznym ponownym pobraniu.
	Or. en

Poprawka 38

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Rozdział 5 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
PROCEDURA PORÓWNYWANIA DANYCH OSÓB UBIEGAJĄCYCH SIĘ O OCHRONĘ MIĘDZYNARODOWĄ	PROCEDURA PORÓWNYWANIA DANYCH OSÓB UBIEGAJĄCYCH SIĘ O OCHRONĘ MIĘDZYNARODOWĄ

ORAZ OBYWATELI PAŃSTW TRZECICH ZATRZYMANYCH W ZWIĄZKU Z NIELEGALNYM PRZEKROCZENIEM GRANICY LUB PRZEBYWAJĄCYCH NIELEGALNIE NA TERYTORIUM PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO	ORAZ OBYWATELI PAŃSTW TRZECICH ***I BEZPAŃSTWOWCÓW*** ZATRZYMANYCH W ZWIĄZKU Z NIELEGALNYM PRZEKROCZENIEM GRANICY LUB PRZEBYWAJĄCYCH NIELEGALNIE NA TERYTORIUM PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO

Or. en

Poprawka 39

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. System centralny automatycznie przesyła informacje o trafieniu lub negatywnym wyniku porównania do państwa członkowskiego pochodzenia po przeprowadzeniu procedur określonych w art. 26 ust 4 . W przypadku gdy nastąpi trafienie, przesyła on , dla wszystkich zestawów danych odpowiadających trafieniu, dane, o których mowa w art. 12, art. 13 ust. 2 i art. 14 ust. 2 , w stosownych przypadkach wraz z oznaczeniem, o którym mowa w art. 19 ust. 1 i 4 . Jeżeli otrzymano wynik negatywny, dane, o których mowa w art. 12, art. 13 ust. 2 oraz art. 14 ust. 2 nie są przesyłane.	*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)*

Or. en

Poprawka 40

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(1) W przypadku gdy stan opuszków palców nie pozwala na pobranie odcisków palców o jakości zapewniającej	(1) W przypadku gdy stan opuszków palców nie pozwala na pobranie odcisków palców o jakości zapewniającej

odpowiednie porównanie zgodnie z art. 26 ***lub jeżeli osoba, o której mowa w art. 10 ust. 1, art. 13 ust. 1 i art. 14 ust. 1 odmawia poddania się procedurze pobierania odcisków palców***, państwo członkowskie ***może w ostateczności przeprowadzić*** porównanie danych dotyczących wizerunku twarzy.	odpowiednie porównanie zgodnie z art. 26, państwo członkowskie ***przeprowadza*** porównanie danych dotyczących wizerunku twarzy.

Or. en

Poprawka 41

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W celach określonych w art. 1 ust. 1 lit. c) wyznaczone organy, o których mowa w art. 6 ust. 1 ***i art. 8 ust. 2***, mogą zgodnie z art. 21 ust. 1 przedkładać organowi weryfikującemu umotywowane elektroniczne wnioski o przesłanie danych ***daktyloskopijnych oraz danych dotyczących wizerunku twarzy*** w celu porównania, wraz z numerem referencyjnym użytym przez nie, do systemu centralnego za pośrednictwem krajowego punktu dostępu. Po otrzymaniu takiego wniosku organ weryfikujący sprawdza, czy spełnione zostały wszystkie warunki wystąpienia z wnioskiem o porównanie, o których mowa odpowiednio w art. 21 lub 22.	1. W celach określonych w art. 1 ust. 1 lit. c) wyznaczone organy, o których mowa w art. 6 ust. 1, mogą zgodnie z art. 21 ust. 1 przedkładać organowi weryfikującemu umotywowane elektroniczne wnioski o przesłanie danych ***biometrycznych lub alfanumerycznych*** w celu porównania, wraz z numerem referencyjnym użytym przez nie, do systemu centralnego za pośrednictwem krajowego punktu dostępu. Po otrzymaniu takiego wniosku organ weryfikujący sprawdza, czy spełnione zostały wszystkie warunki wystąpienia z wnioskiem o porównanie, o których mowa odpowiednio w art. 21 lub 22.

Or. en

Poprawka 42

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W przypadku gdy wszystkie warunki wystąpienia z wnioskiem o porównanie , o których mowa w art. 21 lub 22, zostały spełnione, organ weryfikujący przekazuje wniosek o porównanie do krajowego punktu dostępu, który prześle go do systemu centralnego zgodnie z art. 15 i 16 w celu porównania z danymi ***daktyloskopijnymi i danymi dotyczącymi wizerunku twarzy*** przesłanymi do systemu centralnego zgodnie z art. 10 ust. 1, art. 13 ust. 1 i art. 14 ust. 1 .	2. W przypadku gdy wszystkie warunki wystąpienia z wnioskiem o porównanie, o których mowa w art. 21 lub 22, zostały spełnione, organ weryfikujący przekazuje wniosek o porównanie do krajowego punktu dostępu, który prześle go do systemu centralnego zgodnie z art. 15 i 16 w celu porównania z danymi ***biometrycznymi lub alfanumerycznymi*** przesłanymi do systemu centralnego zgodnie z art. 10 ust. 1, art. 13 ust. 1 i art. 14 ust. 1.

Or. en

Uzasadnienie

Patrz uzasadnienie do poprawki 9.

Poprawka 43

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W celach określonych w art. 1 ust. 1 lit. c) wyznaczone organy mogą przedkładać umotywowane elektroniczne wnioski o porównanie danych ***daktyloskopijnych*** z danymi przechowywanymi w centralnym systemie w granicach swoich kompetencji i wyłącznie wtedy, gdy do ustalenia tożsamości osoby, której dane dotyczą, nie doprowadziło porównanie z następującymi bazami danych:	1. W celach określonych w art. 1 ust. 1 lit. c) wyznaczone organy mogą przedkładać umotywowane elektroniczne wnioski o porównanie danych ***biometrycznych lub alfanumerycznych*** z danymi przechowywanymi w centralnym systemie w granicach swoich kompetencji i wyłącznie wtedy, gdy do ustalenia tożsamości osoby, której dane dotyczą, nie doprowadziło porównanie z następującymi bazami danych:

Or. en

Uzasadnienie

Patrz uzasadnienie do poprawki 9.

Poprawka 44

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Wnioski o porównanie z danymi Eurodac ograniczają się do przeszukania na podstawie danych ***daktyloskopijnych*** lub ***danych dotyczących wizerunku twarzy*** .	2. Wnioski o porównanie z danymi Eurodac ograniczają się do przeszukania na podstawie danych ***biometrycznych*** lub ***alfanumerycznych***.

Or. en

Uzasadnienie

Patrz uzasadnienie do poprawki 9.

Poprawka 45

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W celach określonych w art. 1 ust. 1 lit. c) wyznaczony organ Europolu ***może przedkładać umotywowane elektroniczne wnioski o porównanie danych daktyloskopijnych*** z danymi przechowywanymi w systemie centralnym **–** w granicach mandatu ***Europolu i jeżeli jest to niezbędne do realizacji zadań Europolu – wyłącznie wtedy, gdy porównanie z danymi daktyloskopijnymi przechowywanymi w jakichkolwiek systemach przetwarzania informacji technicznie i prawnie dostępnych dla Europolu nie doprowadziło do ustalenia tożsamości osoby, której dane dotyczą,*** oraz gdy spełnione są ***łącznie wszystkie*** następujące warunki:	1. W celach określonych w art. 1 ust. 1 lit. c) wyznaczony organ Europolu ***ma prawo do dostępu i bezpośredniego przeszukiwania w celu porównania*** z danymi przechowywanymi w systemie centralnym w granicach ***swojego*** mandatu oraz gdy spełnione są następujące warunki:

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka powiązana z art. 1 ust. 1 lit. c) wniosku (nieujednoliconego), który przewiduje, że Eurodac będzie służył nie tylko do wdrażania rozporządzenia dublińskiego, ale także do egzekwowania prawa. Jednakże obecna prowadzona przez niezależny organ weryfikujący kontrola ex-ante każdego dostępu jednostki operacyjnej Europolu do Eurodac czyni to niesłychanie trudnym w realizacji z powodów prawnych, związanych z ochroną danych i technicznych. Skreślenie tego wymogu jest zrównoważone nowym ustępem 3b w art. 22, który zaostrza obowiązek zgodności z przepisami dotyczącymi ochrony danych i przewidzianym w nich mechanizmem kontrolnym.

Poprawka 46

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) porównanie jest niezbędne w konkretnej sprawie***; (tzn. nie prowadzi*** się ***systematycznych porównań); oraz***	b) porównanie jest niezbędne w konkretnej sprawie ***i jest dokonywane jedynie w celu stwierdzenia, czy informacje w systemie centralnym pokrywają*** się ***z informacjami przetwarzanymi przez Europol.***

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka powiązana z art. 1 ust. 1 lit. c) wniosku (nieujednoliconego), który przewiduje, że Eurodac będzie służył nie tylko do wdrażania rozporządzenia dublińskiego, ale także do egzekwowania prawa. Jednakże obecna prowadzona przez niezależny organ weryfikujący kontrola ex-ante każdego dostępu jednostki operacyjnej Europolu do Eurodac czyni to niesłychanie trudnym w realizacji z powodów prawnych, związanych z ochroną danych i technicznych. Skreślenie tego wymogu jest zrównoważone nowym ustępem 3b w art. 22, który zaostrza obowiązek zgodności z przepisami dotyczącymi ochrony danych i przewidzianym w nich mechanizmem kontrolnym.

Poprawka 47

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) istnieją uzasadnione powody, by sądzić, że porównanie znacznie przyczyni	***skreśla się***

się do zapobiegania wszelkim odnośnym przestępstwom, ich wykrywania lub ścigania. Takie uzasadnione powody istnieją w szczególności w przypadku, gdy zachodzi uzasadnione podejrzenie, że osoba podejrzana o popełnienie przestępstwa terrorystycznego lub innego poważnego przestępstwa, ich sprawca lub ofiara należą do jednej z kategorii objętych niniejszym rozporządzeniem.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka powiązana z art. 1 ust. 1 lit. c) wniosku (nieujednoliconego), który przewiduje, że Eurodac będzie służył nie tylko do wdrażania rozporządzenia dublińskiego, ale także do egzekwowania prawa.

Poprawka 48

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Wnioski o porównanie z danymi Eurodac ograniczają się do przeszukania na podstawie danych daktyloskopijnych oraz danych dotyczących wizerunku twarzy .	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Na mocy wniosku krajowe organy ścigania i Europol nie mogą wystąpić z wnioskiem o porównanie z konkretnymi danymi alfanumerycznymi, co jest wysoce szkodliwe dla postępowania, zwłaszcza w obszarze walki z terroryzmem przy próbach ustalenia miejsc i dat wjazdu do UE podejrzanych, których wykorzystywana tożsamość jest znana, ale których odciski palców nie są dostępne. W tym kontekście oraz biorąc pod uwagę, że art. 1 ust. 1 lit. c) wniosku rozszerza zakres Eurodac na cele związane z egzekwowaniem prawa, dostęp do wszystkich danych zawartych w Eurodac miałby zasadnicze znaczenie dla krajowych organów ścigania i Europolu do właściwego wykonywania ich zadań.

Poprawka 49

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Przetwarzanie informacji uzyskanych przez Europol na podstawie porównania z danymi Eurodac wymaga zezwolenia państwa członkowskiego pochodzenia. ***Zezwolenie takie uzyskuje się za pośrednictwem jednostki krajowej Europolu w tym państwie członkowskim.***	3. Przetwarzanie informacji uzyskanych przez Europol na podstawie porównania z danymi Eurodac wymaga zezwolenia państwa członkowskiego pochodzenia.

Or. en

Uzasadnienie

Artykuł 1 ust. 1 lit. c) wniosku Komisji rozszerza jego zakres poza wdrażanie rozporządzenia dublińskiego na cele związane z egzekwowaniem prawa. Zależność Europolu od infrastruktury technicznej państwa członkowskiego w celu uzyskania dostępu do danych Eurodac stwarza zbędne ryzyko, a w razie wykorzystania byłoby to uciążliwe i powolne. System państwa członkowskiego łączący Europol z Eurodac musiałby spełniać rygorystyczne wymogi w zakresie bezpieczeństwa danych. Obecnie połączenie z Eurodac za pośrednictwem holenderskiego punktu dostępu nie mogło się odbyć z powodu problemów związanych z kwestiami technicznymi i bezpieczeństwem danych.

Poprawka 50

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Europol może wystąpić do państwa członkowskiego o dalsze informacje zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/794.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka powiązana z art. 1 ust. 1 lit. c) wniosku (nieujednoliconego), który przewiduje, że Eurodac będzie służył nie tylko do wdrażania rozporządzenia dublińskiego, ale także do egzekwowania prawa. Sformułowanie zaczerpnięto z art. 41 ust. 4 decyzji w sprawie SIS do

celów uspójnienia.

Poprawka 51

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 3 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3b. Przetwarzania danych osobowych jako wyniku dostępu, o którym mowa w ust. 1, dokonuje się zgodnie z zabezpieczeniami w zakresie ochrony danych przewidzianymi w rozporządzeniu (UE) 2016/794. Europol przechowuje zapisy wszystkich wyszukiwań i dostępów do systemu centralnego, a na żądanie udostępnia tę dokumentację inspektorowi ochrony danych mianowanemu na mocy rozporządzenia (UE) 2016/794 oraz Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych do celów weryfikacji legalności przetwarzania danych.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka powiązana z art. 1 ust. 1 lit. c) wniosku (nieujednoliconego), który przewiduje, że Eurodac będzie służył nie tylko do wdrażania rozporządzenia dublińskiego, ale także do egzekwowania prawa. Europol powinien mieć uproszczony i bezpośredni dostęp do danych EURODAC i nie podlegać zbędnym procedurom, które tylko spowolniłyby jego potencjał wykonywania zadań. Ustęp 3b wynikający z art. 18 ust. 4 rozporządzenia w sprawie Europolu został wprowadzony w celu zaostrzenia wymogów w zakresie ochrony danych oraz zrównoważenia skutków usunięcia wymogu dwupoziomowego systemu kontroli (uprzednia zgoda organu weryfikującego).

Poprawka 52

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 3 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3c. Dyrektor Wykonawczy Europolu należycie upoważnia ograniczoną liczbę urzędników Europolu do dostępu do

systemu centralnego, jeżeli jest to konieczne do wykonywania ich zadań.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka powiązana z art. 1 ust. 1 lit. c) wniosku (nieujednoliconego), który przewiduje, że Eurodac będzie służył nie tylko do wdrażania rozporządzenia dublińskiego, ale także do egzekwowania prawa. Sformułowanie zaczerpnięto z art. 17 ust. 3 rozporządzenia w sprawie Europolu, a ma ono na celu ograniczenie dostępu do danych Eurodac do ściśle określonej liczby należycie upoważnionych urzędników Europolu, zgodnie z zasadą wiedzy koniecznej.

Poprawka 53

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 3 d (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3d. Dane osobowe uzyskane w wyniku przeszukiwania systemu centralnego nie są przekazywane ani udostępniane żadnemu państwu trzeciemu, organizacji międzynarodowej ani podmiotowi prywatnemu mającemu swoją siedzibę w Unii lub poza Unią, chyba że takie przekazanie jest absolutnie niezbędne i proporcjonalne w indywidualnych przypadkach, które wchodzą w zakres mandatu Europolu. Każde takie przekazanie jest dokonywane zgodnie z rozdziałem V rozporządzenia (UE) 2016/794 i jest uzależnione od zgody państwa członkowskiego pochodzenia.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka powiązana z art. 1 ust. 1 lit. c) wniosku (nieujednoliconego), który przewiduje, że Eurodac będzie służył nie tylko do wdrażania rozporządzenia dublińskiego, ale także do egzekwowania prawa. Ten ustęp przewiduje możliwość przekazania przez Europol danych uzyskanych z Eurodac stronom trzecim na konkretnych warunkach i zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi stosunków zewnętrznych zawartymi w rozporządzeniu w sprawie Europolu. W istocie, jedną z wartości dodanych Europolu jest

tworzenie synergii między informacjami na temat egzekwowania prawa pochodzącymi z Unii i spoza niej. Wewnętrzne i zewnętrzne aspekty bezpieczeństwa Unii są w ogromnym stopniu wzajemnie powiązane.

Poprawka 54

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Wyniki porównania danych daktyloskopijnych przeprowadzonego zgodnie z art. 15 są niezwłocznie sprawdzane w otrzymującym państwie członkowskim przez eksperta w dziedzinie daktyloskopii, zgodnie z przepisami krajowymi tego państwa członkowskiego, specjalnie wyszkolonego w zakresie takich rodzajów porównań danych daktyloskopijnych przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu. W celach określonych w art. 1 ust. 1 lit. a) i b) niniejszego rozporządzenia ostatecznej identyfikacji dokonuje państwo członkowskie pochodzenia we współpracy z innymi zainteresowanymi państwami członkowskimi.	4. Wyniki porównania danych daktyloskopijnych przeprowadzonego zgodnie z art. 15 są niezwłocznie sprawdzane w otrzymującym państwie członkowskim przez eksperta w dziedzinie daktyloskopii, zgodnie z przepisami krajowymi tego państwa członkowskiego, specjalnie wyszkolonego w zakresie takich rodzajów porównań danych daktyloskopijnych przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu. ***Jeżeli z systemu centralnego uzyskuje się trafienie w oparciu o dane daktyloskopijne i dotyczące wizerunku twarzy, państwo członkowskie może w razie potrzeby sprawdzić i zweryfikować wynik porównania wizerunku twarzy.*** W celach określonych w art. 1 ust. 1 lit. a) i b) niniejszego rozporządzenia ostatecznej identyfikacji dokonuje państwo członkowskie pochodzenia we współpracy z innymi zainteresowanymi państwami członkowskimi.

Or. en

Uzasadnienie

Od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia porównywanie powinno być oparte na danych daktyloskopijnych oraz danych dotyczących wizerunku twarzy.

Poprawka 55

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 – ustęp 5 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Wynik przeprowadzonego zgodnie z art. 16 porównania danych dotyczących wizerunku twarzy jest niezwłocznie sprawdzany i weryfikowany w otrzymującym państwie członkowskim. W celach określonych w art. 1 ust. 1 lit. a) i b) niniejszego rozporządzenia ostatecznej identyfikacji dokonuje państwo członkowskie pochodzenia we współpracy z innymi zainteresowanymi państwami członkowskimi.	Wynik przeprowadzonego zgodnie z art. 16 porównania danych dotyczących wizerunku twarzy jest niezwłocznie sprawdzany i weryfikowany w otrzymującym państwie członkowskim***, w razie potrzeby przez specjalnie wyszkolonego eksperta i zgodnie z krajowymi przepisami tego państwa***. W celach określonych w art. 1 ust. 1 lit. a) i b) niniejszego rozporządzenia ostatecznej identyfikacji dokonuje państwo członkowskie pochodzenia we współpracy z innymi zainteresowanymi państwami członkowskimi.

Or. en

Poprawka 56

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy osobą objętą art. 10 ust. 1, 13 ust. 1 i 14 ust. 1 jest małoletni, państwa członkowskie ***przekazują te informacje*** w sposób stosowny do ***jego*** wieku.	W przypadku gdy osobą objętą art. 10 ust. 1, 13 ust. 1 i 14 ust. 1 jest małoletni, państwa członkowskie ***upewniają się, że osoba ta rozumie procedurę dzięki przekazaniu tych informacji*** w sposób stosowny do ***jej*** wieku***, ustnie i pisemnie, z wykorzystaniem ulotek, infografik lub demonstracji bądź połączenia wszystkich trzech sposobów, zaprojektowanych specjalnie w celu wyjaśniania małoletnim procedury pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć wizerunków twarzy***.

Or. en

Uzasadnienie

Zasadniczym elementem niniejszego rozporządzenia powinno być dobro dziecka. Niniejsza poprawka jest połączona z art. 2 (tekst nieujednolicony).

Poprawka 57

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 38 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W drodze odstępstwa od art. 37 niniejszego rozporządzenia dane osobowe dotyczące osób, o których mowa w art. 10 ust. 1, art. 13 ust. 2, art. 14 ust. 1, uzyskane przez państwo członkowskie w następstwie trafienia do celów określonych w art. 1 ust. 1 lit. a) lub b) mogą zostać przesłane lub udostępnione państwu trzeciemu zgodnie z ***art. 46*** rozporządzenia (UE) ***nr [.../2016]***, jeżeli jest to konieczne dla sprawdzenia tożsamości obywatela państwa trzeciego na potrzeby powrotu, jedynie w sytuacji, gdy spełnione są następujące warunki:	1. W drodze odstępstwa od art. 37 niniejszego rozporządzenia dane osobowe dotyczące osób, o których mowa w art. 10 ust. 1, art. 13 ust. 2, art. 14 ust. 1, uzyskane przez państwo członkowskie w następstwie trafienia do celów określonych w art. 1 ust. 1 lit. a) lub b) mogą zostać przesłane lub udostępnione państwu trzeciemu zgodnie z ***rozdziałem V*** rozporządzenia (UE) ***2016/679***, jeżeli jest to konieczne dla sprawdzenia tożsamości obywatela państwa trzeciego ***lub bezpaństwowca*** na potrzeby powrotu, jedynie w sytuacji, gdy spełnione są następujące warunki:

Or. en

Poprawka 58

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 40 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 40a
	Zarządzanie operacyjne DubliNetem oraz zadania powiązane
	1. Eu-LISA obsługuje oddzielny kanał bezpiecznej transmisji między organami państw członkowskich znany jako sieć łączności „DubliNet”, ustanowiony na podstawie art. 18 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1560/2003[1a] w celach określonych w art. 32, 33 i 46 rozporządzenia (UE) ...[Dublin IV], a także zarządza tym kanałem.
	2. Zarządzanie operacyjne

DubliNetem polega na wykonywaniu wszelkich zadań niezbędnych do zapewnienia dostępności DubliNetu przez pięć dni w tygodniu w normalnych godzinach pracy.

3. Eu-LISA odpowiada za następujące zadania związane z DubliNetem:

a) dostarczanie wsparcia technicznego dla państw członkowskich w formie helpdesku przez pięć dni w tygodniu w normalnych godzinach pracy, w tym w związku z problemami z łącznością oraz szyfrowaniem i deszyfrowaniem e-maili, a także problemami wynikającymi z podpisywania formularzy;

b) świadczenie usług w zakresie bezpieczeństwa IT;

c) zarządzanie certyfikatami, ich rejestracja i odnawianie certyfikatów elektronicznych wykorzystywanych do szyfrowania i podpisywania wiadomości e-mail w DubliNecie;

d) ewolucja techniczna DubliNetu;

e) sprawy umowne.

4. Eu-LISA, we współpracy z państwami członkowskimi, zapewnia stałe stosowanie w DubliNecie najlepszych z dostępnych i najbezpieczniejszych technologii oraz technik, z zastrzeżeniem analizy kosztów i korzyści.

[1a] Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1560/2003 z dnia 2 września 2003 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 343/2003 ustanawiającego kryteria i mechanizmy określania państwa członkowskiego właściwego dla rozpatrywania wniosku o azyl, wniesionego w jednym z państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego (Dz.U. L 222 z 5.9.2003, s. 3).

Uzasadnienie

Początkowy wniosek ujął DubliNet oraz odpowiedzialność operacyjną eu-LISA w artykule opisującym strukturę Eurodac, co nie było całkowicie właściwe. Ten nowy rozdział zawiera odpowiedni tekst wyjaśniający dodatkowo, co oznacza odpowiedzialność operacyjna, i jest teraz włączony jako poprawka do rozporządzenia ustanawiającego eu-LISA.

Poprawka 59

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Rozdział VIII a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ROZDZIAŁ VIIIa
	ZMIANY W ROZPORZĄDZENIU (UE) NR 1077/2011
	Artykuł 40b
	W rozporządzeniu 1077/2011 wprowadza się następujące zmiany:
	(1) w art. 1 ust. 2 dodaje się akapit w brzmieniu:
	„Agencja odpowiada również za zarządzanie operacyjne oddzielnym kanałem bezpiecznej transmisji elektronicznej między organami państw członkowskich znanym jako sieć łączności „DubliNet”, ustanowionym na podstawie art. 18 rozporządzenia (WE) nr 1560/2003, w celu wymiany informacji na mocy rozporządzenia (UE) ... [*][Dublin IV].
	[*] Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1560/2003 z dnia 2 września 2003 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 343/2003 ustanawiającego kryteria i mechanizmy określania państwa członkowskiego właściwego dla rozpatrywania wniosku o azyl, wniesionego w jednym z państw

	członkowskich przez obywatela państwa trzeciego (Dz.U. L 222 z 5.9.2003, s. 3).”.
	(2) dodaje się artykuł w brzmieniu:
	„Artykuł 5a
	Zadania związane z systemem DubliNet
	1. W związku z DubliNetem Agencja wykonuje:
	a) zadania nałożone na nią na mocy art. [...] rozporządzenia (UE) ... [Eurodac];
	b) zadania związane ze szkoleniami w zakresie technicznego użytkowania DubliNetu.”.

Or. en

Uzasadnienie

Patrz uzasadnienie do poprawki 58.

Poprawka 60

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 45 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Do dnia [...] Europol powiadamia Komisję o swoim wyznaczonym organie***, o swoim organie weryfikującym i wyznaczonym przez niego krajowym punkcie dostępu*** oraz niezwłocznie powiadamia o wszelkich zmianach w tym zakresie.	2. Do dnia [...] Europol powiadamia Komisję o swoim wyznaczonym organie oraz niezwłocznie powiadamia o wszelkich zmianach w tym zakresie.

Or. en

Uzasadnienie

Patrz uzasadnienie do poprawki 8. Ponadto obecna zależność Europolu od infrastruktury technicznej państwa członkowskiego w celu uzyskania dostępu do danych Eurodac stwarza zbędne ryzyko, a w razie wykorzystania byłoby to uciążliwe i powolne. System państwa członkowskiego łączący Europol z Eurodac musiałby spełniać rygorystyczne wymogi w

zakresie bezpieczeństwa danych. Obecnie połączenie z Eurodac za pośrednictwem holenderskiego punktu dostępu nie mogło się odbyć z powodu problemów związanych z kwestiami technicznymi i bezpieczeństwem danych.

UZASADNIENIE

Obecny wniosek dotyczący drugiego przekształcenia Eurodac jest częścią pierwszego pakietu wniosków reformujących wspólny europejski system azylowy (WESA), przedstawionego przez Komisję w maju 2016 r. w odpowiedzi na kryzys migracyjny i uchodźczy z 2015 r. Wniosek wspiera praktyczne wdrażanie zreformowanego systemu dublińskiego, a także dostosowuje i umacnia system Eurodac w celu stawienia czoła obecnym wyzwaniom w obszarze migracji.

Trwający kryzys migracyjny i uchodźczy ujawnił poważne luki w obowiązującym WESA, gdzie krajowe organy w państwach członkowskich często mają trudności z identyfikacją nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, którzy korzystają z oszukańczych sposobów w celu unikania identyfikacji oraz uniemożliwiają przeprowadzanie procedury ponownego wydawania dokumentów na potrzeby powrotu i readmisji. Sprawozdawczyni przyjmuje w związku z tym z zadowoleniem rozszerzenie zakresu zastosowania systemu Eurodac, które umożliwi właściwym organom imigracyjnym państwa członkowskiego przekazywanie i porównywanie danych dotyczących tych nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, którzy nie ubiegają się o azyl i którzy mogą niewykryci przemieszczać się po terytorium Unii Europejskiej. W ten sposób Eurodac nie będzie służył jedynie do pomocy przy określaniu państwa członkowskiego odpowiedzialnego na mocy rozporządzenia dublińskiego, ale stanie się również systemem służącym szerszym celom w obszarze imigracji, łącznie ze środkami wydalania i repatriacji.

We wniosku Komisji podkreśla się także, iż porównanie z danymi przechowywanymi w systemie centralnym może być wykorzystywane na potrzeby ochrony porządku publicznego w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom, wykrywania ich lub prowadzenia postępowania w ich sprawie. W tym kontekście sprawozdawczyni podkreśla znaczenie dostępu organów ścigania do Eurodac i proponuje szereg poprawek mających ułatwić Europolowi wykonywanie zadań. Obecnie Europol nie ma możliwości podłączania się z powodu trudności technicznych i rygorystycznych warunków przewidzianych w obowiązującym rozporządzeniu. Proponowane poprawki, mające na celu zapewnienie uproszczonego i bezpośredniego dostępu Europolu do Eurodac, są zrównoważone poprawkami służącymi zaostrzeniu wymogów związanych z ochroną danych, również zaproponowanymi przez sprawozdawczynię.

Wniosek Komisji umożliwia porównanie danych dotyczących jednocześnie wizerunku twarzy i odcisków palców, jak również samych tylko wizerunków twarzy, na określonych warunkach. Ta zasada ma również zastosowanie do celów egzekwowania prawa. Dlatego też na mocy wniosku Komisji krajowe organy ścigania i Europol nie mogą wystąpić z wnioskiem o porównanie z konkretnymi danymi alfanumerycznymi, co jest wysoce szkodliwe dla postępowania, zwłaszcza w obszarze walki z terroryzmem, a zwłaszcza przy próbach ustalenia miejsc i dat wjazdu do UE podejrzanych, których wykorzystywana tożsamość jest znana, ale których odciski palców nie są dostępne. W tym kontekście sprawozdawczyni proponuje umożliwienie organom ścigania i Europolowi przeszukiwania Eurodac w oparciu o dane alfanumeryczne, zwłaszcza w przypadkach gdy te organy i Europol mogą posiadać dowody w postaci szczegółów personalnych lub dokumentów tożsamości podejrzanego lub ofiary przestępstwa.

Innym ważnym elementem wniosku Komisji jest obniżenie wieku dzieci, od którego można pobierać odciski palców, do sześciu lat. Sprawozdawczyni przyjmuje z zadowoleniem tę propozycję, gdyż ułatwiłoby to lokalizowanie małoletnich bez opieki, którzy zostali rozdzieleni z rodziną lub uciekli z instytucji opieki. Pomogłoby także w znaczący sposób prowadzić nadzór nad dziećmi wymagającymi szczególnego traktowania, a także chronić je przed wykorzystywaniem i handlarzami ludźmi. Do zapewnienia dobrostanu i dobra dziecka konieczne jest zrozumienie procedury przez samo dziecko. Dlatego też, aby ułatwić procedurę, sprawozdawczyni wprowadza wymóg przekazywania informacji w sposób stosowny do wieku, ustnie i pisemnie, z wykorzystaniem ulotek, infografik lub demonstracji bądź połączenia wszystkich trzech sposobów, zaprojektowanych specjalnie w celu wyjaśniania małoletnim tej procedury. Z myślą o zwiększeniu możliwości systemu w zakresie poszukiwania i łączenia rozproszonych członków rodzin i w razie włączenia do przyszłej wersji Eurodac dodatkowych danych alfanumerycznych osób ubiegających się o ochronę międzynarodową sprawozdawczyni proponuje także rejestrowanie więzów rodzinnych, a zwłaszcza informacji, że małoletni jest bez opieki.

Wreszcie sprawozdawczyni proponuje ulepszenia dotyczące bezpieczeństwa elektronicznego kanału transmisji między państwami członkowskimi a Komisją, znanego jako DubliNet, a także operacyjnego zarządzania nim przez eu-LISA. Ten przepis przeniesiono do oddzielnego artykułu, a zadania eu-LISA związane z operacyjnym zarządzaniem DubliNetem zostały uściślone. Aby odzwierciedlić tę poprawkę, zaproponowano także odpowiednią poprawkę do rozporządzenia (UE) nr 1077/2011 w sprawie eu-LISA.

ZAŁĄCZNIK: PISMO KOMISJI PRAWNEJ

ZAŁĄCZNIK: OPINIA KONSULTACYJNEJ GRUPY ROBOCZEJ SŁUŻB PRAWNYCH PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO, RADY I KOMISJI

KONSULTACYJNA GRUPA ROBOCZA
SŁUŻB PRAWNYCH

Bruksela, dnia 12 stycznia 2017 r.

OPINIA

PRZEZNACZONA DLA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO
RADY
KOMISJI

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ustanowienia systemu Eurodac do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania rozporządzenia (UE) nr 604/2013 w sprawie ustanowienia kryteriów i mechanizmów ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca na potrzeby identyfikowania nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców oraz w sprawie występowania o porównanie z danymi Eurodac przez organy ścigania państw członkowskich i Europol na potrzeby ochrony porządku publicznego (wersja przekształcona)
COM(2016)0272 z dnia 4.5.2016 r. – 2016/0132(COD)

Uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 28 listopada 2001 r. w sprawie bardziej uporządkowanego wykorzystania techniki przekształcania aktów prawnych, a w szczególności jego ust. 9, konsultacyjna grupa robocza, złożona z odpowiednich służb prawnych Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji, odbyła posiedzenie w dniu 31 maja i w dniu 7 lipca 2016 r. w celu zbadania, między innymi, ww. wniosku przedstawionego przez Komisję.

Na tych posiedzeniach, w wyniku zbadania wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie przekształcenia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 603/2013 z dnia 26 czerwca 2013 r. w sprawie ustanowienia systemu Eurodac do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania rozporządzenia (UE) nr 604/2013 w sprawie ustanowienia kryteriów i mechanizmów ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca oraz w sprawie występowania o porównanie z danymi Eurodac przez organy ścigania państw członkowskich i Europol na potrzeby ochrony porządku publicznego, oraz zmieniającego rozporządzenie (UE) nr 1077/2011 ustanawiające Europejską Agencję ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności,

Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości, konsultacyjna grupa robocza jednogłośnie stwierdziła, co następuje.

1. Następujące elementy należy zaznaczyć szarym wyróżnieniem używanym zazwyczaj do zaznaczania istotnych zmian:

– w umocowaniu pierwszym proponowane dodanie odniesienia do art. 79 ust. 2 lit. c) Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej;

– w motywie 46 proponowane dodanie słów „i migracyjnej”;

– w art. 9 ust. 1 lit. b) proponowane dodanie słowa „następnie”;

– cały tekst art. 15;

– w art. 26 ust. 4 proponowane skreślenie końcowych słów „zgodnie z art. 34 rozporządzenia (UE) nr 604/2013”;

– w art. 37 ust. 2 proponowane zastąpienie słowa „poważne” słowem „realne”;

2. W art. 14 słowo „Porównywanie” należy zaznaczyć podwójnym przekreśleniem.

W wyniku rozpatrzenia wniosku konsultacyjna grupa robocza stwierdziła jednomyślnie, że wniosek ten nie zawiera innych istotnych zmian oprócz tych, które już zostały zaznaczone jako takie. Konsultacyjna grupa robocza stwierdziła ponadto, że w odniesieniu do ujednolicenia niezmienionych przepisów wcześniej przyjętego aktu z tymi zmianami merytorycznymi wniosek ogranicza się do zwykłego ujednolicenia istniejącego tekstu prawnego i nie wprowadza żadnych zmian merytorycznych.

F. DREXLER	H. LEGAL	L. ROMERO REQUENA
Dyrektor Generalny Wydziału Prawnego	Dyrektor Generalny Wydziału Prawnego	Dyrektor Generalny